

Úradný vestník

C 117

Európskej únie

Zväzok 49

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

18. mája 2006

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Komisia	
2006/C 117/01	Výmenný kurz eura	1
2006/C 117/02	Informačný postup — Technické pravidlá ⁽¹⁾	2
2006/C 117/03	Oznámenie o začatí antidumpingového konania, ktoré sa týka dovozu určitých kamerových systémov s pôvodom v Japonsku a o začatí predbežného preskúmania antidumpingového cla uloženého na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v Japonsku	8
2006/C 117/04	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4180 — Gaz de France/Suez) ⁽¹⁾	13
	EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR	
	Súdny dvor EZVO	
2006/C 117/05	Žaloba Dozorného orgánu EZVO voči Nórskej kráľovstvu podaná 13. marca 2006 (Vec E-1/06)	14



I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

17. mája 2006

(2006/C 117/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2882	SIT	Slovinský toliar	239,65
JPY	Japonský jen	140,88	SKK	Slovenská koruna	37,513
DKK	Dánska koruna	7,4554	TRY	Turecká líra	1,8480
GBP	Britská libra	0,67930	AUD	Austrálsky dolár	1,6710
SEK	Švédská koruna	9,3777	CAD	Kanadský dolár	1,4220
CHF	Švajčiarsky frank	1,5518	HKD	Hongkongský dolár	9,9883
ISK	Islandská koruna	89,89	NZD	Novozélandský dolár	2,0533
NOK	Nórska koruna	7,8210	SGD	Singapurský dolár	2,0214
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 206,98
CYP	Cyperská libra	0,5751	ZAR	Juhoafrický rand	8,0831
CZK	Česká koruna	28,194	CNY	Čínsky juan	10,3133
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,2698
HUF	Maďarský forint	262,69	IDR	Indonézska rupia	11 503,63
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,607
LVL	Lotyšský lats	0,6960	PHP	Filipínske peso	67,070
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	34,6930
PLN	Poľský zlotý	3,8869	THB	Thajský baht	48,835
RON	Rumunský lei	3,5078			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Informačný postup — Technické pravidlá

(2006/C 117/02)

(Text s významom pre EHP)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorá stanovuje postup pre poskytovanie informácií v oblasti technických noriem a predpisov a pravidiel pre služby informačnej spoločnosti. (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37; Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámenia o navrhovaných národných technických pravidlách, ktoré obdržala Komisia

Odkaz ⁽¹⁾	Názov	Koniec trojmesačnej lehoty na pripomienky ⁽²⁾
2006/0170/F	Rozhodnutie č. xxxx Regulačného úradu pre elektronické komunikácie a pošty z dňa xx xxx xx ustanovuje podmienky používania rádioelektrických kmitočtov pre identifikačné aplikácie cez rádiové frekvencie na vlně 865 – 868 MHz	11. 7. 2006
2006/0171/I	Návrh Ministerského dekrétu, ktorý sa týka technických vlastností zariadení proti striekaniu, určených k inštalácii na niektorých kategóriách motorových vozidiel a ich návesov	11. 7. 2006
2006/0172/DK	Návrh nariadenia, ktorým sa mení nariadenie o označovaní potravín	11. 7. 2006
2006/0173/D	Technické dodacie podmienky a technické skúšobné predpisy pre tesniace profily (TL/TP DP)	11. 7. 2006
2006/0174/D	Zákon o kvalite a bezpečnosti ľudských tkanív a buniek	12. 7. 2006
2006/0175/NL	Dohoda o podpore ekologických nákladných vozidiel a o vytvorení zón ochrany životného prostredia	13. 7. 2006
2006/0176/D	Technické požiadavky na diely motorových vozidiel pri konštrukčnej skúške podľa § 22a schvaľovacieho poriadku cestnej dopravy (StVZO); zmena, resp. doplnenie	13. 7. 2006
2006/0177/CZ	Návrh vyhlášky o postupoch kvalifikovaných poskytovateľov certifikačných služieb, o požiadavkách na nástroje elektronického podpisu a o požiadavkách na ochranu údajov pre vytváranie elektronických značiek (vyhláška o postupoch kvalifikovaných poskytovateľov certifikačných služieb)	14. 7. 2006
2006/0178/I	Uznesenie regionálnej rady č. 110 z 20. februára 2006, majúce v predmete: „Regionálny zákon č. 25/99 – Značka Agriqualità (poľnohospodárska kvalita) – Integrovaný poľnohospodársky výrobok. Schválenie návrhu všeobecných princípov pre fázu výroby a komercializácie pekárenských a cukrárenských výrobkov.“	14. 7. 2006
2006/0179/I	Uznesenie G. R. [regionálnej rady] č. 1273 z 27. decembra 2005, ktoré sa týka schválenia nariadenia o implementácii regionálneho zákona č. 64 zo 16. novembra 2004 (Ochrana a zhodnotenie vlastníctva druhov a odrôd poľnohospodárskeho, zootechnického a lesníckeho záujmu)	14. 7. 2006

(1) Rok – registračné číslo – členský štát pôvodu.

(2) Obdobie, počas ktorého návrh nesmie byť prijatý.

(3) Žiadna lehota na pripomienky, keďže Komisia uznala dôvody oznamujúceho členského štátu na naliehavé prijatie.

(4) Žiadna lehota na pripomienky, keďže opatrenie sa týka technickej špecifikácie alebo iných požiadaviek či pravidiel pre služby, ktoré súvisia s fiškálnymi alebo finančnými opatreniami v súlade s treťou zarážkou druhého odseku čl. 1 ods. 11 smernice 98/34/ES.

(5) Informačný postup je uzavretý.

Komisia upozorňuje na rozsudok vynesený 30. apríla 1996 v prípade „CIA Security“ (C-194/94 – ECR I, s. 2201), v ktorom Súdny dvor rozhodol, že články 8 a 9 smernice 98/34/ES (pôvodne 83/189/EHS) sa majú interpretovať v tom zmysle, že jednotlivci sa na ne môžu odvolávať pred národnými súdmi a tie musia upustiť od uplatňovania národných technických predpisov, ktoré neboli oznámené v súlade s touto smernicou.

Tento rozsudok potvrdzuje oznámenie Komisie z 1. októbra 1986 (Ú. v. ES C 245, 1.10.1986, s. 4).

Rovnako nedodržanie oznamovacej povinnosti spôsobí, že príslušné technické predpisy budú neaplikovateľné, a teda nevynútiteľné voči jednotlivcom.

Ďalšie informácie ohľadom oznamovacieho postupu môžete získať na adresách:

Európska komisia
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brusel,
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

alebo na webovej stránke: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>.

V prípade, že potrebujete ďalšie informácie ohľadom oznamov, kontaktujte príslušné národné inštitúcie, zoznam ktorých uvádzame nižšie:

Zoznam národných inštitúcií, zodpovedých za vykonávanie smernice 98/34/ES

BELGICKO

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 277 80 03

Fax: (32) 2 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Spoločný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webová stránka: <http://www.mineco.fgov.be>

Spoločná schránka pre oznamy – noti@ebst.dk

Webová stránka: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NEMECKO***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 – 37

D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 20 14 63 53

Fax: (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webová stránka: <http://www.bmwa.bund.de>**ČESKÁ REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pán Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Pani Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Spoločný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webová stránka: <http://www.unmz.cz>**ESTÓNSKO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pán Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Spoločný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webová stránka: <http://www.mkm.ee>**DÁNSKO***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (alebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pán Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (priamy)

E-mail: bbc@ebst.dk

Pani Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (priamy)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 ATHENS

Pani Evangelia Alexandri

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

Spoločný e-mail: 83189in@elot.gr

Webová stránka: <http://www.elot.gr>

ŠPANIELSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora“
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Pán Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
 Technický poradca
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34) 91 379 84 64
 Fax: (34) 91 379 84 01

Spoločný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCÚZSKO

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Spoločný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

ÍRSKO

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Pán Tony Losty
 Tel.: (353) 1 807 38 80
 Fax: (353) 1 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webová stránka: <http://www.nsa.ie>

TALIANSKO

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Pán Vincenzo Correggia
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pán Enrico Castiglioni
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Spoločný e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Webová stránka: <http://www.minindustria.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409 310
 Fax: (357) 22 754 103

Pán Antonis Ioannou
 Tel.: (357) 22 409 409
 Fax: (357) 22 754 103
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Spoločný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webová stránka: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Fax: (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Spoločný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 270 93 47
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webová stránka: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pán J. P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webová stránka: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapešť
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pán Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36) 1 374 287 3
Fax: (36) 1 473 162 2

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webová stránka: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Pani Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Spoločný e-mail: notification@msa.org.mt

Webová stránka: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDSKO

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pán Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Spoločný e-mail
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKÚSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webová stránka: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Spoločný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Spoločný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webová stránka: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana
Pani Vesna Stražišar
Tel.: (386) 1 478 30 41
Fax: (386) 1 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Pani Kvetoslava Steinlová
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
(Riaditeľka Odboru európskej integrácie,
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej
republiky)
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421) 2 52 49 35 21
Fax: (421) 2 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FÍNSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresa pre návštevy:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
a
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštová adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pani Leila Orava
Tel.: (358) 9 16 06 46 86
Fax: (358) 9 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Pani Katri Amper
Tel.: (358) 9 16 06 46 48

Spoločný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webová stránka: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Spoločný e-mail: 9834@kommers.se

Webová stránka: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pán Philip Plumb
Tel.: (44) 20 72 15 14 88
Fax: (44) 20 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Spoločný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webová stránka: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Spoločný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webová stránka: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 49
Fax: (32) 2 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Spoločný e-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Webová stránka: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pán Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webová stránka: <http://www.dtm.gov.tr>

Oznámenie o začatí antidumpingového konania, ktoré sa týka dovozu určitých kamerových systémov s pôvodom v Japonsku a o začatí predbežného preskúmania antidumpingového cla uloženého na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v Japonsku

(2006/C 117/03)

V súlade s článkom 5 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) (¹), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2117/2005 (²), bol Komisii predložený podnet, v ktorom sa uvádza, že dovoz určitých kamerových systémov s pôvodom v Japonsku (ďalej len „príslušná krajina“) je dumpingový, a tým spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.

1. Podnet

Spoločnosť Grass Valley Nederland BV (ďalej len „navrhovateľ“) 4. apríla 2006 predložila podnet v mene výrobcov, ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac než 25 % z celkovej výroby určitých kamerových systémov v Spoločenstve.

2. Výrobok

Výrobkom, ktorý sa údajne dováža za dumpingové ceny, sú určité kamerové systémy s pôvodom v Japonsku (ďalej len „príslušný výrobok“), ktorý sa skladá z:

- a) hlavy kamery:
 - i) so včleneným hľadáčikom, prepojením hľadáčika alebo možnosťou prepojenia
 - ii) so včlenenou optickou jednotkou, predným modulom alebo podobným zariadením (pozri opis nižšie), prepojením alebo možnosťou prepojenia
 - iii) buď v jednom kuse s hlavou kamery a kamerovým adaptérom v jednom puzdre alebo oddelene;
- b) kamerového adaptéra. Ten môže byť alebo nemusí byť včlenený do hlavy kamery;
- c) optickej jednotky, predného modulu alebo podobného zariadenia s jedným alebo viacerými snímačmi obrazu, kde skutočná uhlopriečka svetocitlivej snímajúcej plochy je rovnaká alebo väčšia ako 6 mm. Toto môže alebo nemusí byť včlenené do hlavy kamery;
- d) kamerového hľadáčika. Ten môže byť alebo nemusí byť včlenený do hlavy kamery;
- e) základnej stanice alebo riadiacej jednotky kamery (Camera Control Unit, CCU) pripojenej ku kamere pomocou kábla alebo iným spôsobom, takým ako bezdrôtové pripojenie;

- f) operačného riadiaceho panela (Operational Control Panel, OCP) alebo ekvivalentného zariadenia pre kamerové riadenie (t. j. pre otvor šošovky alebo clonu kvôli nastaveniu farieb) jednotlivých kamier;
- g) hlavného riadiaceho panela (Master Control Panel, MCP) alebo hlavnej nastavovacej jednotky (Master set-up unit, MSU) na prehľad a nastavovanie niekoľkých diaľkových kamier;
- h) nastaviteľnej jednotky zásobníkových šošoviek, takej ako Large Lens Adapter alebo SuperXpander, ktorá umožňuje použitie zásobníkových šošoviek v prenosných kamerových systémoch;

dovážané buď spolu alebo oddelene.

Nevyžaduje sa vždy, aby sa kamerové systémy skladali zo všetkých uvedených komponentov.

Vymenované rôzne komponenty (nie hlava kamery) kamerového systému nemôžu fungovať oddelene a nemôžu byť použité mimo kamerového systému určitého výrobcu.

Na šošovky a rekordéry, ktoré nie sú v jednom puzdre s hlavou kamery, sa nevzťahuje definícia výrobku.

Príslušný výrobok možno použiť na vysielanie, prenos správ, digitálnu kinematografiu alebo na profesionálne účely. Profesionálne účely zahŕňajú (avšak sa neobmedzujú na) použitie týchto systémov vo vytváraní vzdelávacích, zábavných, propagačných a dokumentárnych obrazových materiálov, tak pre vnútornú, ako aj vonkajšiu distribúciu.

Príslušný výrobok sa zvyčajne zaraďuje do kódov KN

ex 8525 30 90,	ex 8525 40 91,	ex 8528 21 14,
ex 8528 21 16,	ex 8528 21 90,	ex 8528 22 00,
ex 8529 90 81,	ex 8529 90 95,	ex 8537 10 91,
ex 8537 10 99,	ex 8543 89 97	a ex 9002 90 00.

Tieto kódy KN sa uvádzajú iba pre informáciu.

3. Tvrdenie o dumpingu

Tvrdenie o dumpingu sa zakladá na porovnaní normálnej hodnoty stanovenej na základe domácich cien s vývoznými cenami príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Spoločenstva.

Na základe toho je vypočítané dumpingové rozpätie významné.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17.

4. Tvrdenie o ujme

Navrhovateľ poskytol dôkazy, podľa ktorých dovoz príslušného výrobku z Japonska sa celkovo zvýšil v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu.

Tvrdí sa, že objemy a ceny dovezeného príslušného výrobku, okrem iného, negatívne ovplyvnili podiel na trhu, predané množstvá a úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Spoločenstva, čo malo výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že podnet bol predložený výrobným odvetvím Spoločenstva alebo v jeho mene, a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, začína týmto prešetrovanie podľa článku 5 základného nariadenia.

5.1. Postup stanovenia dumpingu a ujmy

Na základe prešetrovania sa stanoví, či je príslušný výrobok s pôvodom v Japonsku dovážaný za dumpingové ceny a či tento dumping spôsobuje ujmu.

a) Výber vzorky

Vzhľadom na zjavne veľký počet strán zapojených do tohto konania môže Komisia rozhodnúť o uplatnení výberu vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

i) Výber vzorky vývozcov/výrobcov v Japonsku

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, všetci vývozcovia/výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili a poskytli ďalej uvedené informácie o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. b) bode i) a vo forme uvedenej v odseku 7:

- názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, faxové číslo a kontaktná osoba,
- obrat príslušného výrobku vyjadrený v miestnej mene a objem príslušného výrobku vyjadrený v jednotkách, predaného na vývoz do Spoločenstva v období od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006,
- obrat príslušného výrobku vyjadrený v miestnej mene a objem predaja príslušného výrobku vyjadrený v jednotkách, na domácom trhu v období od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006,

- vyjadrenie, či má spoločnosť v úmysle požiadať o individuálne rozpätie⁽¹⁾ (o individuálne rozpätia môžu požiadať len výrobcovia),
- presný opis činností spoločnosti vo vzťahu k výrobe príslušného výrobku,
- názvy a presný opis činností všetkých prepojených spoločností⁽²⁾, ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) príslušného výrobku,
- akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré by pomohli Komisii pri výbere vzorky,
- poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, znamená to, že vyplní dotazník a poskytne súhlas s overovaním uvedených údajov na mieste. V prípade, že spoločnosť oznámi, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôsobuje v prešetrovaní. Dôsledky nespôsobujúce sú stanovené v odseku 8 uvedenom ďalej.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vývozcov/výrobcov, navyše osloví orgány vyvážajúcej krajiny a akékoľvek známe združenia vývozcov/výrobcov.

ii) Výber vzorky dovozcov

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, všetci dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili a poskytli ďalej uvedené informácie o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. b) bode i) a vo formách uvedených v odseku 7:

- názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, faxové číslo a kontaktná osoba,
- celkový obrat spoločnosti vyjadrený v eurách v období od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006,
- celkový počet zamestnancov,
- presný opis činností spoločnosti vo vzťahu k príslušnému výrobku,

⁽¹⁾ Individuálne rozpätia možno požadovať podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia v prípade spoločností, ktoré nie sú zahrnuté do vzorky.

⁽²⁾ Poučenie týkajúce sa významu prepojených spoločností možno nájsť v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

- objem a hodnota dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Japonsku na trh Spoločenstva a jeho opätovného predaja na trhu Spoločenstva v období od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006, pričom objem sa vyjadruje v jednotkách a hodnota v eurách,
- názvy a presný opis činností všetkých prepojených spoločností⁽¹⁾, ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja príslušného výrobku,
- akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré by pomohli Komisii pri výbere vzorky,
- poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, znamená to, že vyplní dotazník a poskytne súhlas s overovaním uvedených údajov na mieste. V prípade, že spoločnosť oznámi, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje v prešetrovaní. Dôsledky nespolupráce sú stanovené v odseku 8 uvedenom ďalej.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky dovozcov, osloví navyše akékoľvek známe združenia dovozcov.

iii) Konečný výber vzoriek

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, musia tak urobiť v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. b) bode ii).

Komisia má v úmysle urobiť konečný výber vzoriek po porade s príslušnými stranami, ktoré vyjadrili ochotu byť zaradené do vzorky.

Spoločnosti zaradené do vzoriek musia vyplniť dotazník v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. b) bode iii) a musia spolupracovať v rámci prešetrovania.

V prípade nedostatočnej spolupráce môže Komisia v súlade s článkom 17 ods. 4 a článkom 18 základného nariadenia založiť svoje zistenia na dostupných skutočnostiach. Zistenie, ktoré je založené na dostupných skutočnostiach, môže byť pre príslušnú stranu menej priaznivé, ako je vysvetlené v odseku 8.

⁽¹⁾ Poučenie týkajúce sa významu prepojených spoločností možno nájsť v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

b) Dotazníky

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na svoje prešetrovanie, pošle dotazníky výrobcovi výrobného odvetvia Spoločenstva a akémukoľvek združeniu výrobcov v Spoločenstve, vývozcom/výrobcovi v Japonsku zaradeným do vzorky, akémukoľvek združeniu vývozcov/výrobcov, dovozcom zaradeným do vzorky, akémukoľvek združeniu dovozcov, uvedeným v podnete a orgánom vyvážajúcej príslušnej krajiny.

Vývozcovia/výrobcovia v Japonsku požadujúci individuálne rozpätie, s cieľom uplatniť článok 17 ods. 3 a článok 9 ods. 6 základného nariadenia, musia predložiť vyplnený dotazník v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. a) bode ii) tohto oznámenia. Musia preto požiadať o dotazník v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. a) bode i). Takéto strany by si však mali byť vedomé skutočnosti, že ak sa uplatní výber vzorky v prípade vývozcov/výrobcov, Komisia môže predsa len rozhodnúť, že pre ne nevypočíta individuálne rozpätie, ak by bol počet vývozcov/výrobcov taký veľký, že individuálne prešetrovanie by bolo nadmieru zložité a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

c) Zhromažďovanie informácií a vypočítania

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné, ako sú vo vyplnených dotazníkoch, a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. a) bode ii).

Komisia môže okrem toho vypočítať zainteresované strany, pokiaľ predložia žiadosť, ktorá preukáže, že existujú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Táto žiadosť sa musí predložiť v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. a) bode iii).

5.2. Postup zhodnotenia záujmu Spoločenstva

V súlade s článkom 21 základného nariadenia a v prípade, že sú tvrdenia o dumpingu a ním spôsobenej ujme opodstatnené, rozhodne sa o tom, či by prijatie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Spoločenstva. Z tohto dôvodu výrobné odvetvie Spoločenstva, dovozcovia, ich zastupujúce združenia, zástupcovia používateľov a organizácie zastupujúce spotrebiteľov, pokiaľ preukážu, že medzi ich činnosťou a príslušným výrobkom existuje objektívne prepojenie, môžu sa v rámci všeobecných lehôt stanovených v ods. 6 písm. a) bode ii) prihlásiť a poskytnúť Komisii informácie. Strany, ktoré konali v súlade s predchádzajúcou vetou, môžu v rámci lehoty stanovenej v ods. 6 písm. a) bode iii) požiadať o vypočítanie, pričom uvedú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Treba poznamenať, že akékoľvek informácie predložené podľa článku 21 sa zohľadnia len v tom prípade, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

6. Lehoty**a) Všeobecné lehoty****i) Pre strany na vyžiadanie dotazníka**

Všetky zainteresované strany by mali požiadať o dotazník čo najskôr, najneskôr však do 15 dní po uverejnení tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) Pre strany na prihlásenie, na predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek ďalších informácií

Všetky zainteresované strany, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, sa musia prihlásiť Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek ďalšie informácie do 40 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedeného obdobia.

Spoločnosti vybrané do vzorky musia predložiť vyplnené dotazníky v lehotách špecifikovaných v ods. 6 písm. b) bode iii).

iii) Vypočutia

V rámci tej istej 40-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočutie Komisiou.

b) Osobitná lehota týkajúca sa výberu vzorky

i) Informácie špecifikované v ods. 5.1 písm. a) bode i) a ods. 5.1 písm. a) bode ii) by mali byť Komisii doručené do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, keďže Komisia má v úmysle uskutočniť konzultácie s príslušnými stranami, ktoré prejavia ochotu byť zaradené do vzorky v rámci jej konečného výberu, do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) Všetky ďalšie informácie, ktoré sú relevantné pre výber vzorky podľa ods. 5.1 písm. a) bodu iii) musia byť Komisii doručené do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

iii) Vyplnené dotazníky od strán zaradených do vzorky musia byť Komisii doručené do 37 dní od dátumu oznámenia o ich zaradení do vzorky.

7. Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť realizované písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania, vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označia ako „*Limited* (1)“ a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „*For inspection by interested parties*“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Nespolupráca

V prípadoch, ak ktorákoľvek zainteresovaná strana odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v rámci lehôt alebo významnou mierou prekáža v prešetrovaní, v súlade s článkom 18 základného nariadenia sa môžu dočasne alebo konečné zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nevezmú do úvahy a môžu sa použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sú preto podľa článku 18 základného nariadenia založené na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

9. Preskúmanie existujúcich opatrení

Nariadením Rady (ES) č. 2042/2000 (2) sa uložili konečné anti-dumpingové clá na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v Japonsku, spadajúcich do kódov KN ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95 (predtým ex 8529 90 88), ex 8543 89 97 (predtým ex 8543 89 95), ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 a ex 8528 21 90. Výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, v plnej miere zodpovedá definícii uvedenej v odseku 2.

(1) Toto označenie znamená, že ide o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

(2) Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 38. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1454/2005 (Ú. v. EÚ L 231, 8.9.2005, s. 1).

Ak by sa stanovilo o tom, že treba uložiť opatrenia na určité kamerové systémy s pôvodom v Japonsku v konaní, ktoré sa začalo týmto oznámením, a tie by sa vzťahovali na televízne kamerové systémy podliehajúce opatreniam podľa nariadenia (ES) č. 2042/2000, pokračovanie v opatreniach uložených nariadením (ES) č. 2042/2000 by už nebolo primerané, a toto nariadenie by malo byť zodpovedajúcim spôsobom zmenené a doplnené alebo zrušené. Malo by sa preto začať predbežné preskúmanie pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 2042/2000, aby sa umožnila akákoľvek potrebná zmena a doplnenie alebo zrušenie z hľadiska prešetrovania, ktoré sa začalo týmto oznámením.

Podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia preto Komisia týmto začína predbežné preskúmanie nariadenia (ES)

č. 2042/2000. Ustanovenia stanovené v odsekoch 5, 6, 7 a 8 oznámenia sa uplatňujú *mutatis mutandis* na toto predbežné preskúmanie.

10. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 6 ods. 9 a článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V súlade s článkom 7 ods. 1 základného nariadenia možno dočasné opatrenia uložiť najneskôr do 9 mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád č. COMP/M.4180 — Gaz de France/Suez)

(2006/C 117/04)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisii bolo dňa 10. mája 2006 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosť Gaz de France group („GDF“, Francúzsko) vstupuje v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady do fúzie so spoločnosťou Suez group („Suez“, Francúzsko) výmenou akcií.

2. Predmet činnosti príslušných spoločností:

— GDF: všetky oblasti odvetvia plynárenstva, výroba elektrickej energie, maloobchodný predaj elektrickej energie, služby spojené s elektrickou energiou;

— Suez: odvetvie plynárenstva a elektrickej energiie, služby spojené s energetikou, vodou a životným prostredím.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4180 – GDF/Suez na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brusel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

SÚDNY DVOR EZVO

Žaloba Dozorného orgánu EZVO voči Nórskemu kráľovstvu podaná 13. marca 2006**(Vec E-1/06)**

(2006/C 117/05)

Dozorný orgán EZVO, v zastúpení Nielsa Fengera a Pera Andreasa Bjørgana, splnomocnených zástupcov Dozorného orgánu EZVO, Rue Belliard 35, B-1040 Brusel, podal 13. marca 2006 na Súdnom dvore EZVO žalobu voči Nórskemu kráľovstvu.

Navrhovateľ žiada, aby Súdny dvor:

1. **vyhlásil, že zmenou a doplnením nórskeho právneho predpisu o hrách a lotériách v „Lov av 29. august 2003 om endringer i pengespill- og lotterilovgivning“, v dôsledku ktorých vzniká monopol v oblasti prevádzkovania hracích automatov, porušilo Nórske kráľovstvo články 31 a 36 Dohody o EHP**

a

2. **nariadil Nórskemu kráľovstvu uhradiť súdne trovy.**

Právna a skutková podstata veci a právne odôvodnenie:

- Vec sa týka monopolu v oblasti prevádzkovania hracích automatov v Nórsku.
- V nórskeho Penal Code Sections 298 a 299 sa zakazujú hazardné hry, pokiaľ ich nepovoľujú osobitné právne predpisy.
- Právnym aktom č. 103 z 28. augusta 1992 (Právny akt o hrách) bolo koordinovaných niekoľko hazardných hráčskych aktivít povolených v minulosti (Lotto, dostihy a futbalové stávkovanie), ak ich prevádzkovala výlučne spoločnosť Norsk Tipping AS, ktorá je spoločnosťou vo výlučnom vlastníctve nórskej vlády.
- V právnom akte č. 11 z 24. februára 1995 (Právny akt o lotérii) sa definovali hracie automaty ako lotéria, ktorá sa môže prevádzkovať len pod podmienkou, že sa príslušné finančné výnosy použijú na charitatívne účely. V tomto právnom akte sa špecifikovalo, kto môže prevádzkovať hracie automaty, vrátane súkromných prevádzkovateľov.
- S cieľom prekonať narastajúci problém hráčskej závislosti preniesol Storting (nórsky parlament) prostredníctvom právneho aktu č. 90 z 29. augusta 2003 správu prevádzky lotérií, ktoré využívajú hracie automaty, z právneho aktu o lotérii (ktorým sa povoľujú súkromní prevádzkovatelia) do právneho aktu o hrách (ktorým sa udeľujú výlučné práva na prevádzkovanie lotérie spoločnosti Norsk Tipping AS).
- Zmeny a doplnenia nórskeho právneho predpisu obsahujú ustanovenia, podľa ktorých majú byť existujúci prevádzkovatelia z trhu vylúčení a služby hracích automatov sa budú môcť vykonávať iba v rámci štátneho monopolu (Norsk Tipping AS).
- Článkom 31 EHP sa zakazujú všetky obmedzenia slobody štátnych príslušníkov členských štátov ES alebo štátov EZVO usadiť sa na území ktoréhokoľvek z týchto štátov. Toto ustanovenie sa vzťahuje takisto na zriaďovanie agentúr, pobočiek a dcérskych spoločností zo strany štátnych príslušníkov ktoréhokoľvek členského štátu ES alebo štátu EZVO na území ktoréhokoľvek z týchto štátov.

-
- Článkom 36 EHP sa zakazujú všetky obmedzenia, ktoré sa týkajú poskytovania služieb v rámci EHP, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov členských štátov ES a štátov EZVO, ktorí sa usadili v inom členskom štáte ES alebo štáte EZVO, ako je štát osoby, ktorej sa majú služby poskytovať.
-